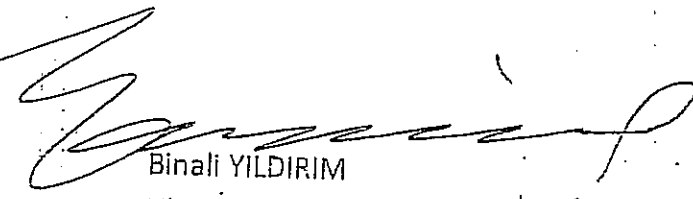


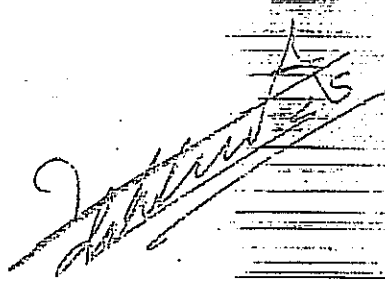
TÜRKİYE CUMHURİYETİ ULAŞTIRMA BAKANLIĞI VE IRAK CUMHURİYETİ ULAŞTIRMA
BAKANLIĞI ARASINDA LİMANLARIN TEMİZLENMESİ KONUSUNDA MUTABAKAT ZAPTI

Türkiye Cumhuriyeti Ulaştırma Bakanlığı ile Irak Cumhuriyeti Ulaştırma Bakanlığını temsil eden heyetler limanların temizlenmesi konusunda 15 Ekim 2009 tarihinde Bağdat'ta bir araya gelmiş ve aşağıdaki konularda mutabık kalmıştır:

- 1) Irak'ta bulunan liman, balıkçı barınakları, deniz yapıları ve seyir yapılabilecek kanalların mevcut durumlarının tespiti ve taramaya ihtiyaç gösteren yerlerle ilgili çözüm teknikleri konusunda personel ve teknik işbirliğinin yapılması,
- 2) Tarama konularında Iraklı gemi adamlarının Irak ve Türkiye'de uygulamalı olarak eğitilmesi, bu konuda karşılıklı olarak teknik gezilerin düzenlenmesi ve Iraklı gemi adamları için Türkiye'de kısa eğitim kursları düzenlenmesi,
- 3) Irak'taki taramaya ihtiyaç duyulan mevcut deniz yapılarının taramasında kullanılacak deniz ekipmanlarının tespiti ile temini için teknik şartnamelerin hazırlanması,

Bu Mutabakat Zaptı, Bağdat'ta 15 Ekim 2009 tarihinde Türkçe, Arapça ve İngilizce dillerinde imzalanmıştır. Bütün metinler eşit derecede geçerlidir. Yorumlamadan ve uygulamadan doğan farklılıklarda İngilizce metin esas alınacaktır.


Binali YILDIRIM
Ulaştırma Bakanı


Amer Abdul-Jabbar ISMAIL
Ulaştırma Bakanı

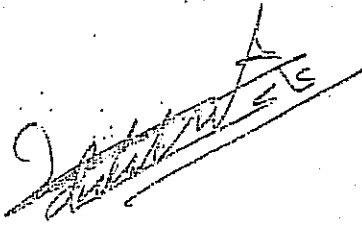
**IRAK CUMHURİYETİ ULAŞTIRMA BAKANLIĞI VE TÜRKİYE
CUMHURİYETİ ULAŞTIRMA BAKANLIĞI ARASINDA
GEMİ İNŞA VE HAVUZLANMASI ALANINDA MUTABAKAT ZAPTI**

İki ülke arasındaki ortak işbirliğini güçlendirmek ve ikili ilişkilerini geliştirmek amacıyla Türkiye Cumhuriyeti Ulaştırma Bakanlığı ve Irak Cumhuriyeti Ulaştırma Bakanlığı heyetleri aşağıdaki hususlarda anlaşmışlardır. Özellikle, Denizcilik endüstrisi alanında ve her türlü gemi inşası ve havuzlanması konularında.

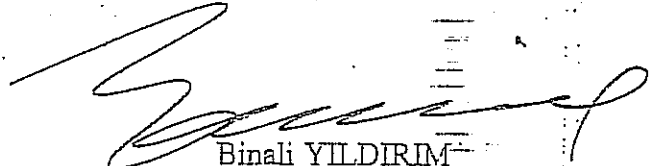
Türkiye Ulaştırma Bakanlığı, Denizcilik Endüstrisi alanında, kuru/yüzer gemi havuzları ve her türlü gemi yapımı konularında, ortak işletme veya yatırım prensipleri çerçevesinde, aşağıdaki konuları içerecek şekilde, Türk özel şirketlerini teşvik edecek, ve onları Irak Liman Endüstrisi ile işbirliği yapmak için davet edecektir.

- 1- Bakım ve onarım gerektiren çok sayıda geminin bulunması nedeniyle, her türlü kamu ve özel sektör gemisinin bakım ve onarımını mümkün kılacak, 10.000 ton kapasiteden az olmamak şartıyla kuru / yüzer havuzların inşası,
- 2- Deniz endüstrisini geliştirmek için araştırma ve projeler geliştirmek ve bu bağlamda (1.000-3.000) ton kapasiteli küçük gemi ve römorkör inşası için küçük çaplı tersaneler kurmak ve teknik destek sağlamak,
- 3- Türk tarafı, Irak liman personelini, gemi endüstrisi, gemilerin havuzlanması teknolojisi ve gemi bakım ve onarımı ile ilgili atölye çalışmalarını yoluyla eğitmeye hazır olduğunu belirtmiştir.

Bu Mutabakat Zaptı, Bağdat'ta 15 Ekim 2009 tarihinde Türkçe, Arapça ve İngilizce dillerinde imzalanmıştır. Bütün metinler eşit derecede geçerlidir. Yorumlamadan ve uygulamadan doğan farklılıklarda İngilizce metin esas alınacaktır.



Amer Abdul-Jabbar ISMAIL
Ulaştırma Bakanı



Binali YILDIRIM
Ulaştırma Bakanı

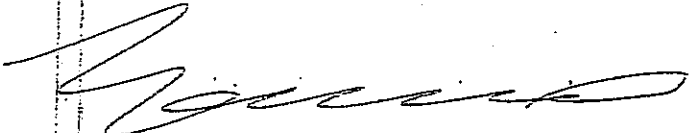
**TÜRKİYE CUMHURİYETİ ULAŞTIRMA BAKANLIĞI VE
İRAK CUMHURİYETİ ULAŞTIRMA BAKANLIĞI ARASINDA
DENİZCİLİK ALANINDA MUTABAKAT ZAPTI**

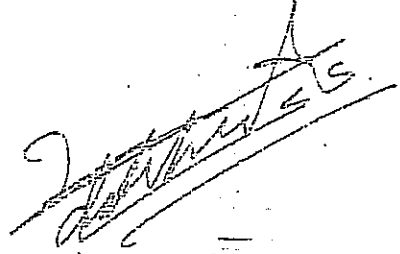
Türkiye Cumhuriyeti ve Irak Cumhuriyeti arasındaki dostane ve iyi ilişkilerden yola çıkılarak, iki ülke arasında denizcilik alanındaki teknik işbirliğinin geliştirilmesine inanarak,

Taraflar bir araya gelmiş ve aşağıdaki konular üzerinde mutabık kalmışlardır:

1. Irak milli denizcilik şirketi ile Türk özel denizcilik şirketleri arasında, teknik ve idari uzman değişimi de dâhil olmak üzere ortak taşımacılık alanında işbirliğini teşvik etmek.
2. Irak Cumhuriyetinin deniz yoluyla yaptığı ithalat ve ihracat taşımacılığında Türk limanlarının, Türk taşımaları için de Irak limanlarının kullanılmasını sağlamak üzere işbirliği yapmak ve kara ulaşım kanalını işlevsel hale getirmek.
3. Mesleki eğitim, deniz ticareti, liman yönetimi ve idareciliğinde işbirliğini artırmak ve deneyim alışverişi yapmak.
4. Daha fazla işbirliği için yeni fikirler ve programlar geliştirmek amacıyla Denizcilik İdareleri arasında karşılıklı ziyaretlerle, yük transferi teknolojileri, yatırımları, eğitim ve işbirliği konularını görüşmek.
5. Bu MoU; Irak'taki ilgili makamların onayına tabidir ve onay tarihinden itibaren geçerli olacaktır.

Bu Mutabakat Zaptı, Bağdat'ta 15 Ekim 2009 tarihinde Türkçe, Arapça ve İngilizce dillerinde imzalanmıştır. Bütün metinler eşit derecede geçerlidir. Yorumlanmasında ve uygulamada doğan farklılıklarda İngilizce metin esas alınacaktır.


Binali YILDIRIM
Ulaştırma Bakanı


Amer Abdul-Jabbar ISMAIL
Ulaştırma Bakanı